

CLIMT

Coaching Linguistico Implementato su Moodle per l'apprendimento della lingua Tedesca

Il progetto CLIMT - Riflessioni da un'esperienza di integrazione tra Moodle, piattaforme editoriali e comunità accademica

*Elisabeth Eberl, Andrea Feline, Adriana Muscau,
Susann Bernien, Meike Adams, Eugenio Verra, Martina
Cammilleri, Giulia Grimaldi*

Università degli Studi di Torino, 15.9.2026, ore 12.35-43

elisabeth.eberl@unito.it - andrea.feline@unito.it - adriana.muscau@unito.it



UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLE
Teaching and
Learning Center



aium
associazione italiana utenti moodle aps

moodlemoot
ITALIA 2026

Agenda

Punto di partenza

Partecipazione al "Call 2023 del Teaching Learning Center" di Unito

La sperimentazione

Feedback

lato informatico (dietro le quinte)

lato docente

lato studente

Prospettive



UNIVERSITÀ
DI TORINO



Teaching and
Learning Center



UNIVERSITÀ
DI TORINO

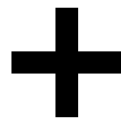
TLC
Teaching and
Learning Center

Punto di partenza

2023: punto di partenza

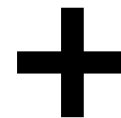


Lettrici



+ Libri

Manuale
di tedesco



+ Piattaforma Moodle

per organizzare il corso:
registrare le presenze, comunicazioni,
compiti, sondaggi, quiz e valutazioni...

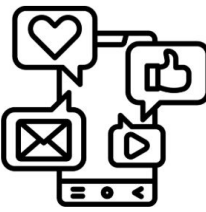


UNIVERSITÀ
DI TORINO

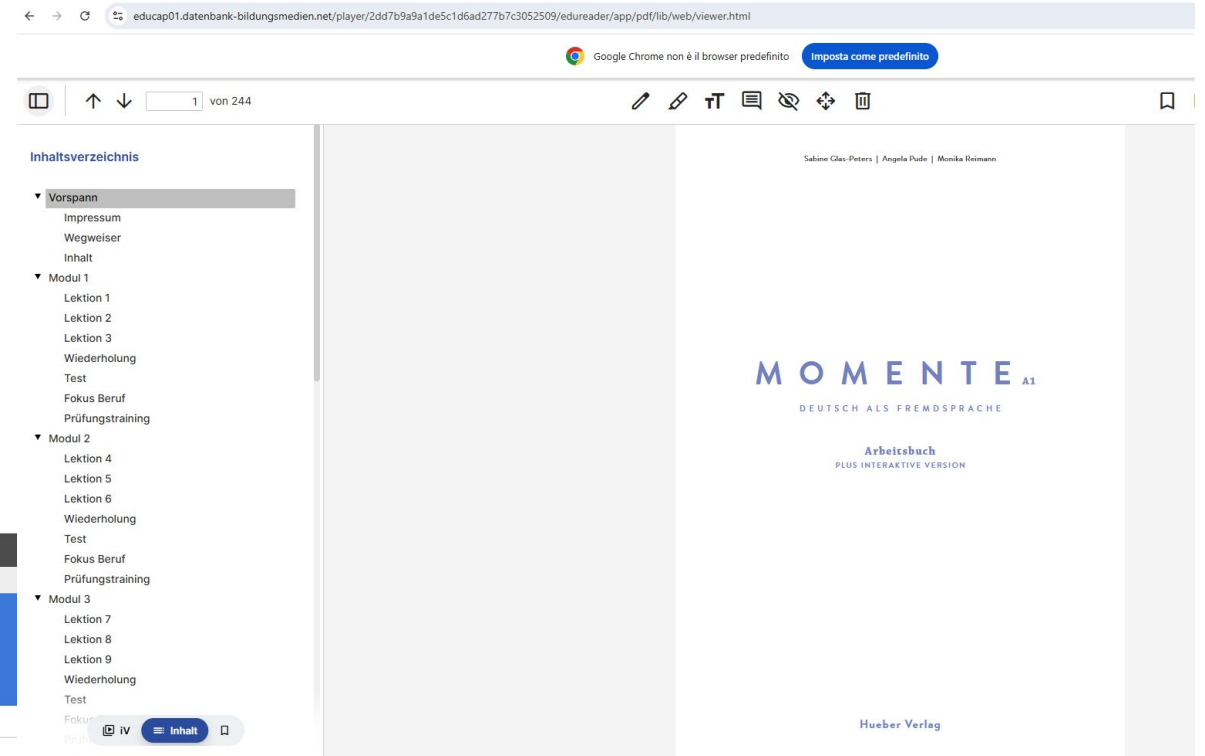
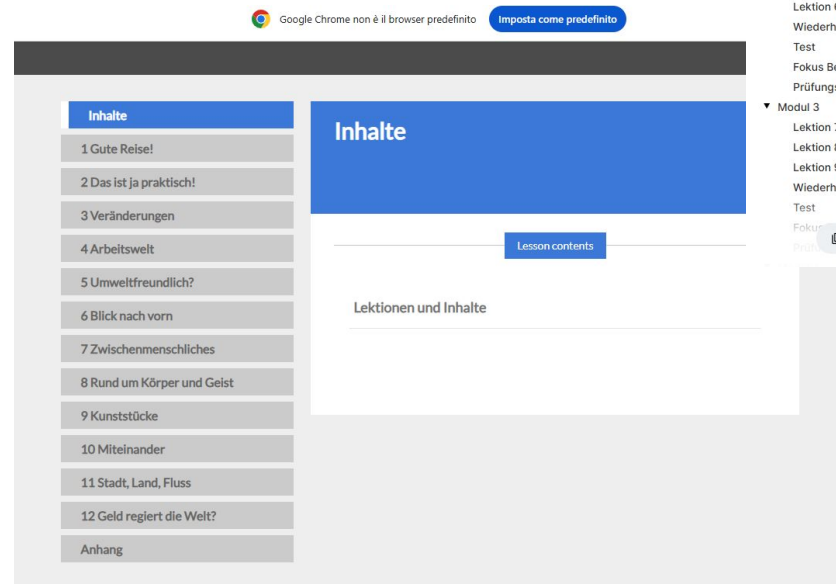


Teaching and
Learning Center

Le Piattaforme per i manuali di tedesco E-Books



Blinklearning - Klett "Netzwerk Neu"



Edupool - Hueber "Momente"



UNIVERSITÀ
DI TORINO



Teaching and
Learning Center

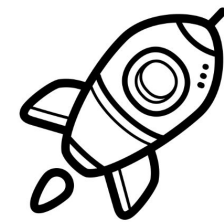


UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLC
Teaching and
Learning Center

Partecipazione al “Call 2023” del TLC

La nostra proposta CLIMT per il "Call 2023"





UNIVERSITÀ
DI TORINO

CLIMT

Coaching Linguistico Implementato su Moodle per l'apprendimento della lingua Tedesca

AREA DISCIPLINARE

La proposta

MOODLE
(Accesso ai materiali linguistici proposti dai docenti)

+

BLINKLEARNING
(Accesso ai libri digitali)

=

INTEGRAZIONE
coaching / inclusione / accessibilità di ogni student*

Finalità del progetto

- Integrazione tecnologiche all'avanguardia
- Miglior monitoraggio del processo di apprendimento
- Aumento della motivazione degli studenti e dei docenti
- Slancio per progetti di cooperazione universitaria anche internazionale
- Ascolto diretto/Student Voice
- Inclusione e accessibilità
- Sostenibilità ecologica
- Formazione continua

Contesto e tempi di attuazione

Progetto pilota di didattica ibrida

↓

Integrazione tra corsi di studio in presenza e piattaforma Moodle

La casa editrice Klett ha concesso delle licenze gratuite di Netzwerk Neu B1 Übungsbuch. Queste sono state implementate e sono già in fase di sperimentazione. Il progetto inizierà nel secondo semestre dell'anno accademico 2023-24 all'interno di tre corsi di dottorato di tedesco di secondo anno triennale ("T2") presso l'Università di Torino.

CLIMT: Innovazione

Utilizzo di una piattaforma integrata (**Moodle-Blinklearning**) per la creazione di percorsi didattici interattivi

Sviluppo di capacità di studio autonomo, sempre accompagnato dai docenti

Licenze per docenti e student* dalla casa editrice Klett (a titolo gratuito)

Inclusione e accessibilità garantite a tutt* gli student* con DSA

Replicabilità - Innovazione condivisibile e applicabile in futuro per altri CDS



Monitoraggio e valutazione

Il progetto sarà supportato da diversi questionari periodici tramite il corso Moodle per monitorare vari aspetti. Questi verranno utilizzati per valutare le diverse fasi del progetto dal punto di vista di tutti i partecipanti alla sperimentazione (docenti, student*, personale TA), inclusi aspetti come le lingue parlate e scritte degli student*, il livello di tedesco iniziale e target, l'impegno settimanale stimato, le preferenze di studio, le strategie di apprendimento, la soddisfazione degli utenti, e l'impegno dei docenti.

CLIMT è originale perché...

UnTo sarà la **prima università in Italia** ad avere accesso a questa possibilità di integrazione reale tra didattica in presenza e tecnologia sperimentale asincrona. Grazie a questo approccio ibrido il percorso formativo di ciascun student* può essere disegnato ad hoc in un continuo ed efficace dialogo con i docenti, nel quale vengono garantite inclusività ed accessibilità per tutti e per tutte.

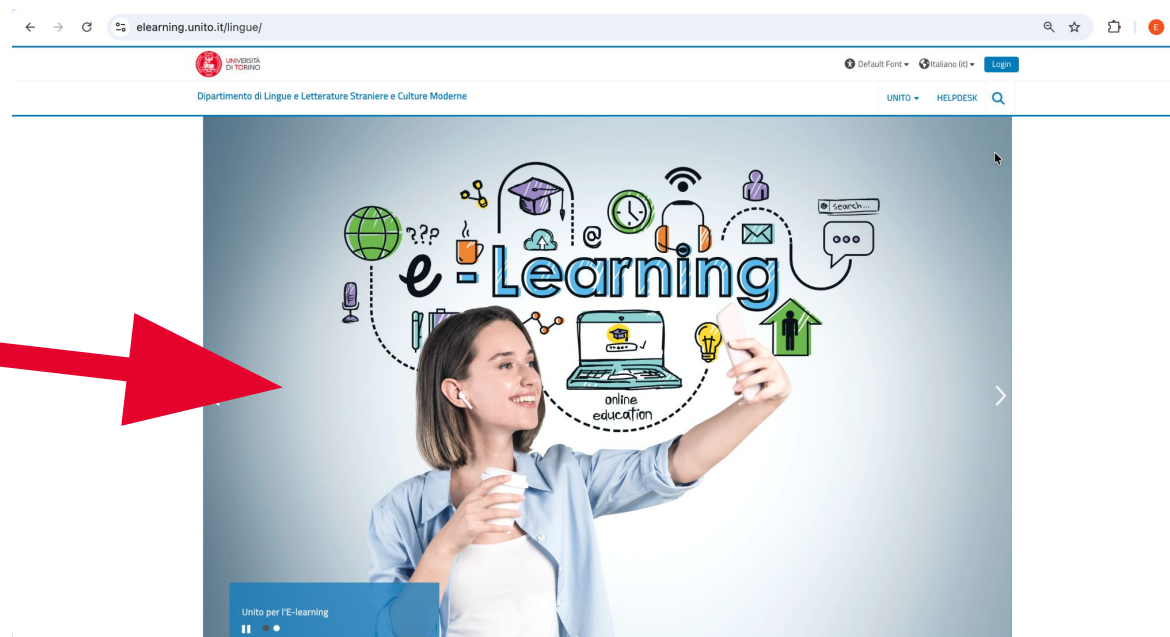
Il futuro dell'insegnamento parte da qui.

E voi, siete pronti?



Qual era **l'idea** di CLIMT?

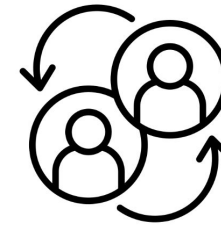
Avere il Manuale di tedesco (libro degli esercizi) integrato in Moodle di Unito



I cinque vantaggi di CLIMT



Primo vantaggio - Maggiore **interazione** tra docenti e studenti/studentesse



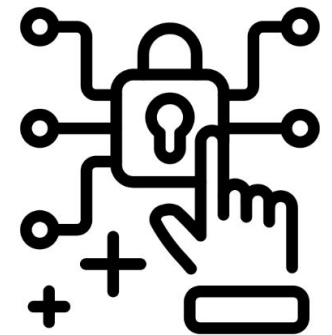
Secondo vantaggio - Più **coaching** grazie al monitoraggio



Terzo vantaggio - **Inclusione** di persone con DSA



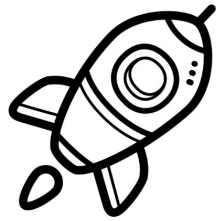
Quarto vantaggio - **Accessibilità** per chi è assente durante una lezione



Quinto vantaggio - Aumento dell'**autonomia** della comunità studentesca



CLIMT vince il "Premio Call 2023: libera l'innovazione in aula" (12 000 Euro) del Teaching Learning Center (TLC), Unito



WINNER!



UNIVERSITÀ DI TORINO **TLC** Teaching and Learning Center

CLIMT

Coaching Linguistico Implementato su Moodle per l'apprendimento della lingua Tedesca

AREA DISCIPLINARE

La proposta MOODLE (Accesso ai materiali linguistici proposti dai docenti) + LINKLEARNING (Accesso ai libri digitali) = INTEGRAZIONE (Inclusione / accessibilità di tutti gli studenti*)	Finalità del progetto - Integrazione tecnologica all'avanguardia - Miglior monitoraggio del processo di apprendimento - Aumento della motivazione degli studenti e dei docenti - Stancio per progetti di cooperazione universitaria anche internazionale - Ascolto diretto/Student Voice - Inclusione e accessibilità - Sostenibilità ecologica - Formazione continua	Contesto e tempi di attuazione Progetto pilota di didattica ibrida ↓ Integrazione tra corsi di studio in presenza e piattaforma Moodle La casa editrice Klett ha concesso delle licenze gratuite di Netzwerk Neu B1 Übungsbuch. Queste sono state implementate e sono già in fase di sperimentazione. Il progetto inizierà nel secondo semestre dell'anno accademico 2023-24 all'interno di tre corsi di laurea di tedesco di secondo anno triennale ("T2") presso l'Università di Torino.
--	--	---

CLIMT: Innovazione
Utilizzo di una piattaforma integrata (Moodle-Blinklearning) per la creazione di percorsi didattici interattivi

Sviluppo di capacità di studio autonomo, sempre accompagnato dai docenti

Licenze per docenti e student* dalla casa editrice Klett (a titolo gratuito)

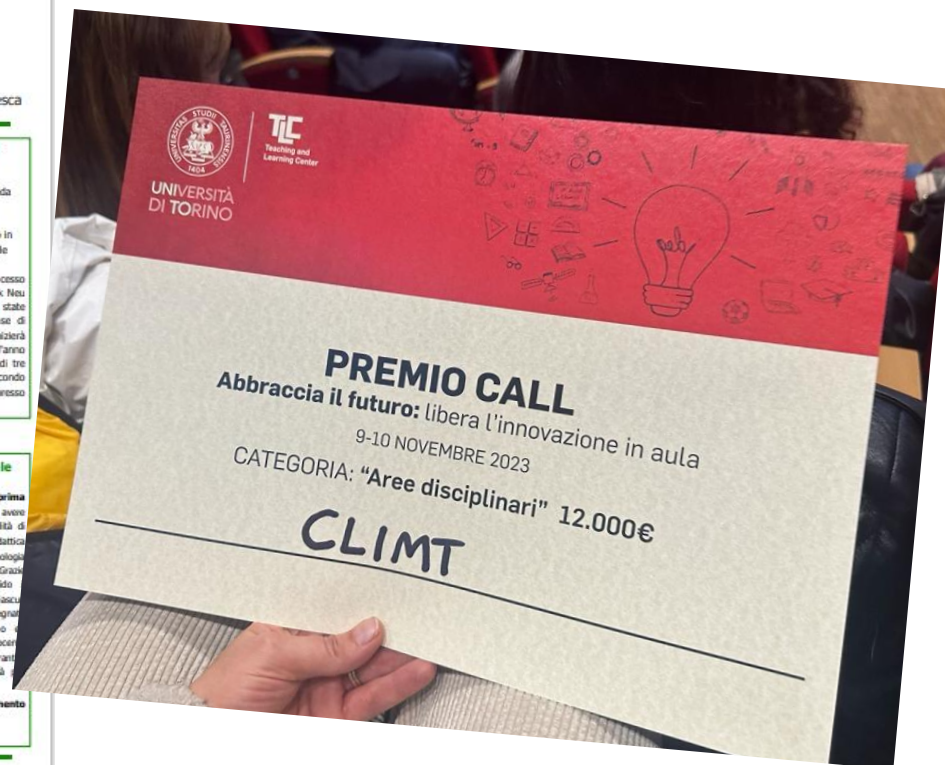
Inclusione e accessibilità garantite a tutt* gli student* con DSA

Replicabilità - Innovazione condivisibile e applicabile in futuro per altri CDS

CLIMT è originale perché...
Unito sarà la prima università in Italia ad avere accesso a questa possibilità di integrazione reale tra didattica in presenza e tecnologia sperimentale asincrona. Grazie a questo approccio ibrido, il percorso formativo di ciascun student* può essere disegnato ad hoc in un continuo e efficace dialogo con i docenti, nel quale vengono garantita inclusività ed accessibilità a tutti e per tutte.

Monitoraggio e valutazione
Il progetto sarà supportato da diversi questionari periodici tramite il corso Moodle per monitorare vari aspetti. Questi verranno utilizzati per valutare le diverse fasi del progetto dal punto di vista di tutti i partecipanti alla sperimentazione (docenti, student*, personale TA), inclusi aspetti come le lingue parlate e scritte degli student*, il livello di tedesco iniziale e target, l'impegno settimanale stimato, le preferenze di studio, le strategie di apprendimento, la soddisfazione degli utenti, e l'impegno dei docenti.

Il futuro dell'insegnamento parte da qui. E voi, siete pronti?



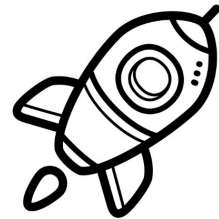


UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLC
Teaching and
Learning Center

La sperimentazione

La sperimentazione **PILOTA**: Ostacoli e soluzioni



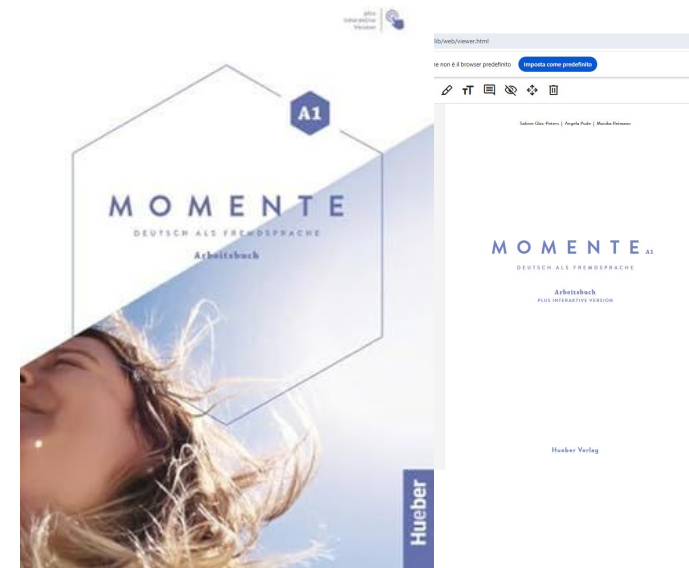
- **novembre 2023 - aprile 2024:** avviamento della sperimentazione **pilota** con la casa editrice Klett ("Netzwerk Neu B1", Blinklearning)
- in **tre** corsi di dottorato di tedesco del secondo anno Triennale con ca. 30 partecipanti) → **vari problemi tecnici (2024-25)**
- **autunno 2024:** entriamo in contatto con una nuova casa editrice (Hueber) che ci garantisce la fattibilità del progetto con il libro "Momento" e la piattaforma Edupool



Seconda fase: 2025-26



- **Novembre 2025 - aprile 2026:** sperimentazione con casa editrice Hueber
- **Implementazione** delle licenze dei libri degli esercizi "Momente A1" (1° semestre) e "Momente A2" (2° semestre) in Moodle
- **Quattro corsi** di dottorato di tedesco del primo anno Triennale con circa **80 partecipanti** coinvolti
- **Ideazione, realizzazione e analisi dettagliate** di **questionari** a inizio, metà e fine sperimentazione
→ MONITORAGGIO



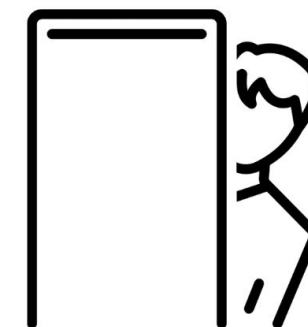




UNIVERSITÀ
DI TORINO

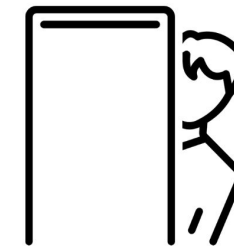
TLC
Teaching and
Learning Center

FEEDBACK... **...lato informatico**



Dietro le quinte!

Moodle come hub tecnologico



- **INTEGRARE** - Moodle come ambiente centrale per collegare la didattica alle piattaforme editoriali esterne
- **GESTIRE** - licenze, accessi e disponibilità dei materiali digitali all'interno del percorso
- **MONITORARE** - attività, risultati e dati di apprendimento per supportare il lavoro didattico

Moodle non è solo il luogo in cui si svolge il corso ma è il punto di COORDINAMENTO tra utenti, contenuti, dati e sistemi esterni

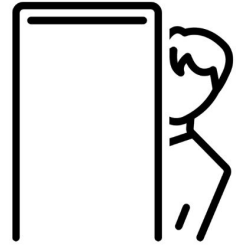


UNIVERSITÀ
DI TORINO



Teaching and
Learning Center

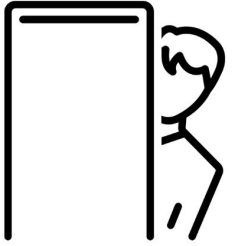
Integrazione, interoperabilità e monitoraggio



Configurazione e verifica dell'integrazione LTI:

- collegamento tra Moodle e piattaforma editoriale
- gestione delle licenze e autorizzazioni di accesso
- verifica della disponibilità dei materiali
- controllo del corretto funzionamento dell'integrazione

Integrazione, interoperabilità e monitoraggio



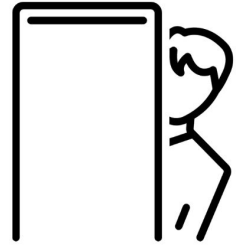
Presidio del dato:

- monitoraggio del tracciamento
- controllo dei risultati
- individuazione e raccolta delle anomalie
- coordinamento con editori e partner tecnici

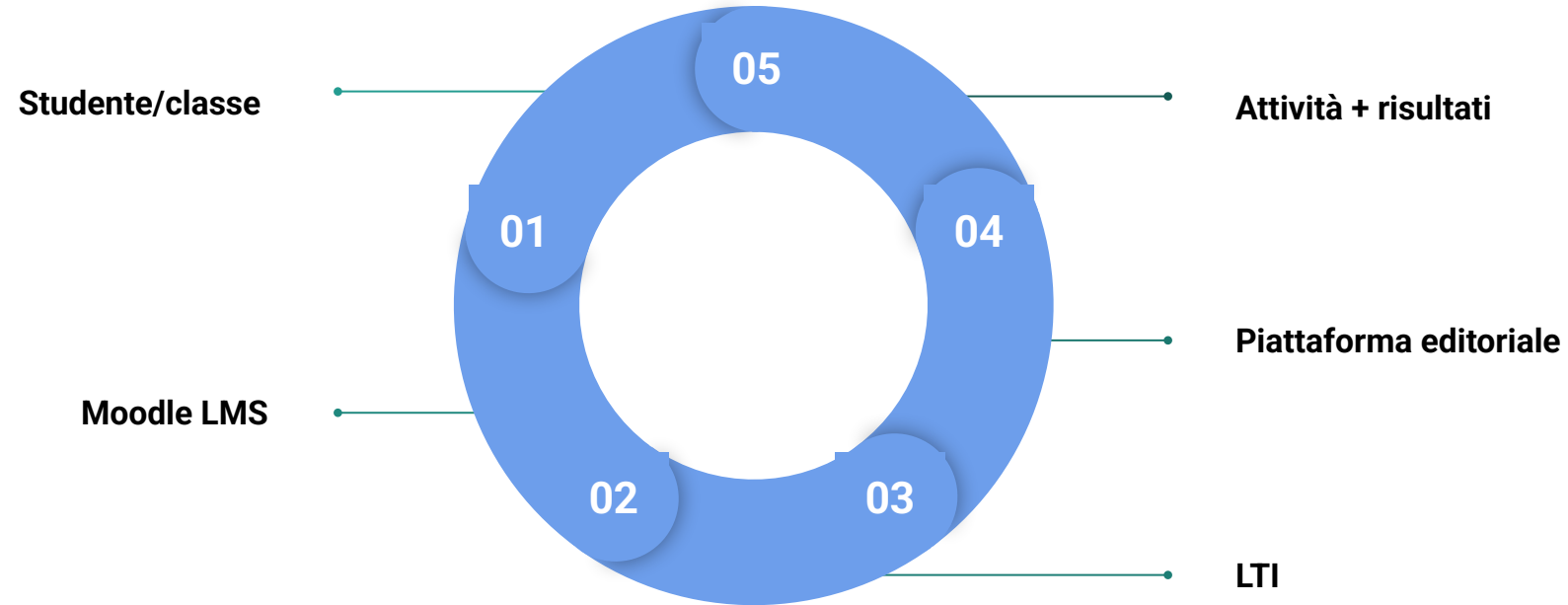
Obiettivo tecnico: verificare che l'attività svolta sulla piattaforma esterna sia correttamente fruibile e tracciabile nell'ecosistema Moodle



L'architettura del progetto

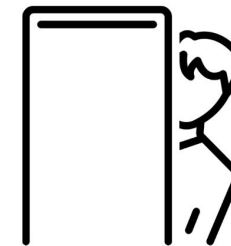


Un flusso semplice ma dipende da più sistemi



Il punto critico: mantenere coerente il flusso tra sistemi diversi e rendere il dato utilizzabile per la valutazione didattica

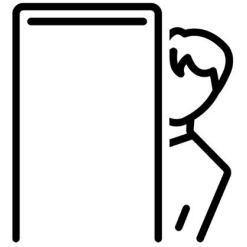
Competenze chiave: il ruolo ICT



Un ruolo tecnico-funzionale tra sistemi, dati e persone

- **TECH:** moodle, integrazione LTI, licenze e accessi, verifica del tracciamento
- **DATA:** Controllo dei dati generati dalle attività, verifica dei risultati, individuazione delle anomalie, monitoraggio
- **COORDINAMENTO:** interfaccia tra UniTo, editori, partner tecnici, docenti e studenti / raccolta e comunicazione delle criticità

Limiti strutturali

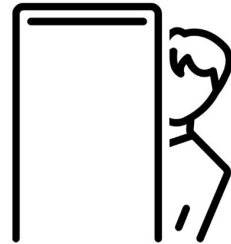


Lavorare con sistemi proprietari significa lavorare sui punti di integrazione disponibili (se disponibili!)

- **Dipendenza dai sistemi esterni** (piattaforme editoriali proprietarie, configurazione LTI, server e servizi di terze parti, possibili disallineamenti di dati, necessità di confronto costante con i fornitori)
- **Margine di intervento** (non era possibile intervenire direttamente sul codice sorgente o sulle logiche interne delle piattaforme editoriali. Il controllo si concentrava su configurazione, integrazione, verifica dei flussi e segnalazione delle criticità)

VINCOLI: sistemi proprietari - LTI - privacy - gestione dei dati - dipendenza dai fornitori

Conclusioni



Il tracciamento è il punto di contatto tra tecnologia e didattica

1. **FUNZIONAMENTO** (accesso ai contenuti, continuità del servizio, corretta integrazione tra sistemi)
2. **DATO** (tracciabilità delle attività, risultati, affidabilità e conservazione del dato)
3. **DIDATTICA** (monitoraggio dell'apprendimento, interventi di recupero, didattica più mirata e personalizzata)

Il dato non è un elemento accessorio ma è ciò che permette di trasformare l'attività digitale in conoscenza utile per la didattica





UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLC
Teaching and
Learning Center

FEEDBACK...

...lato docente



La scheda di valutazione

- Imparare a gestire e interpretare lo strumento di **valutazione** di Moodle per la **pianificazione** delle lezioni
- Aiuta a individuare **difficoltà** e **aree di miglioramento** ("self-assessment")
- Supporta la **pianificazione** nella fase di **ripasso**, evidenziando gli argomenti più critici ("feed-forward")

Statistiche: una panoramica sulla classe



UNIVERSITÀ DI TORINO

Default Font Italiano (it) Andrea Feline AF

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

UNITO HELPDESK

Home Dashboard Corsi Questo corso

Standard view

I miei corsi > Lettorato Tedesco T1 - CLIMT HUEBER - Bernien

Corso Impostazioni Partecipanti Valutazioni Report Altro

Introduzione Espandi tutto

Modul 1-3: Modul 1-3

Lektion 2: Was macht ihr beruflich?

Lektion 3: Das ist meine Schwester.

Modul 4-6: Modul 4-6

Lektion 5: Ist das ein Tisch?

Lektion 6: Wir haben einen Termin.

- Il grafico mostra nel tempo **l'utilizzo passivo e attivo degli studenti e delle studentesse**, consentendo di monitorare il loro **livello di partecipazione e l'evoluzione dell'engagement**



UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLC
Teaching and
Learning Center

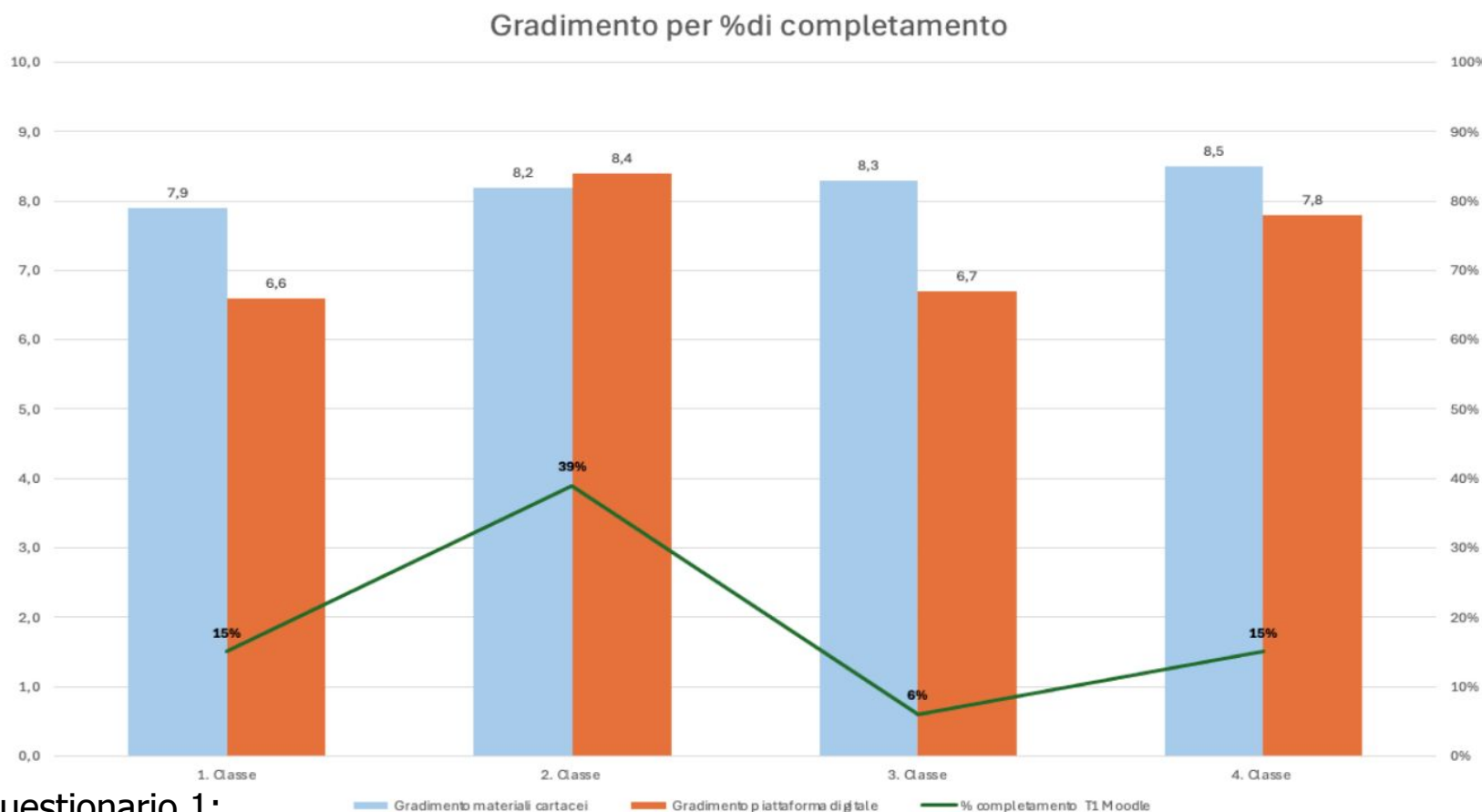
FEEDBACK...

... lato studenti

Questionari - Dati analizzati e risultati della sperimentazione



- Due questionari per monitorare l'andamento del progetto agli studenti e alle studentesse: **Questionario 1** a **gennaio 2026** , dopo i primi mesi di utilizzo della piattaforma, e **Questionario 2** a **maggio 2026** al termine del lettorato.



Fonte: Questionario 1;
File log



UNIVERSITÀ
DI TORINO

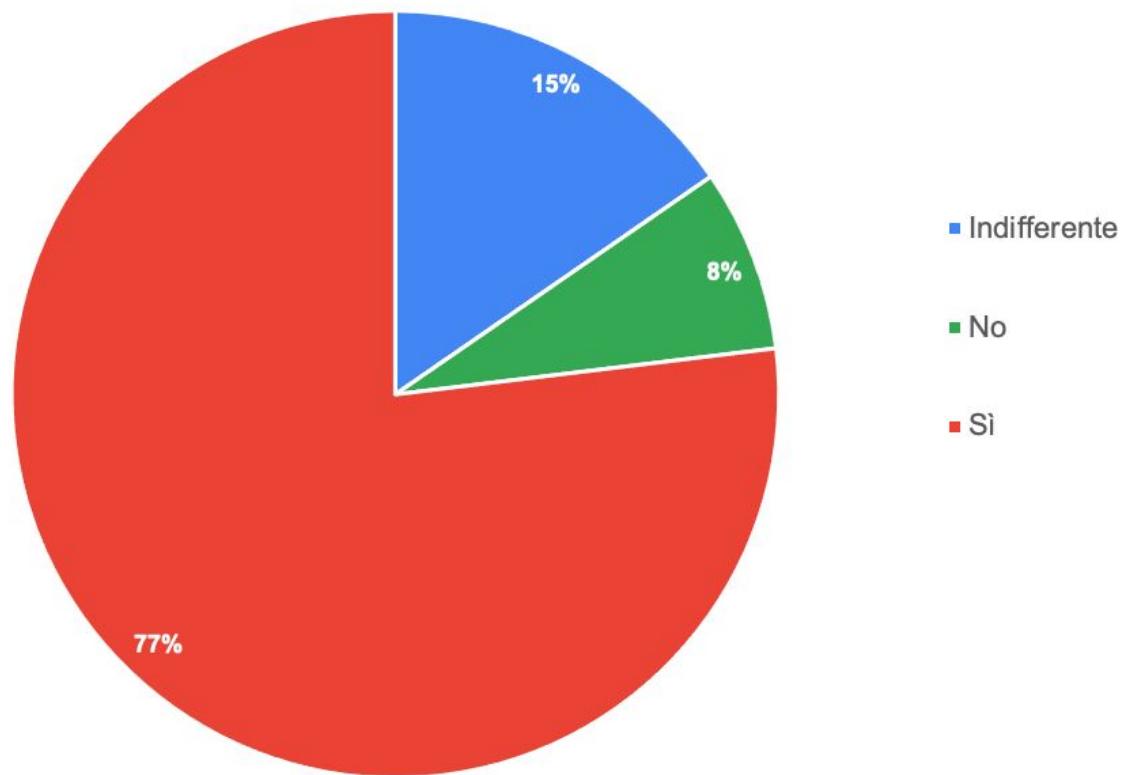


Teaching and
Learning Center



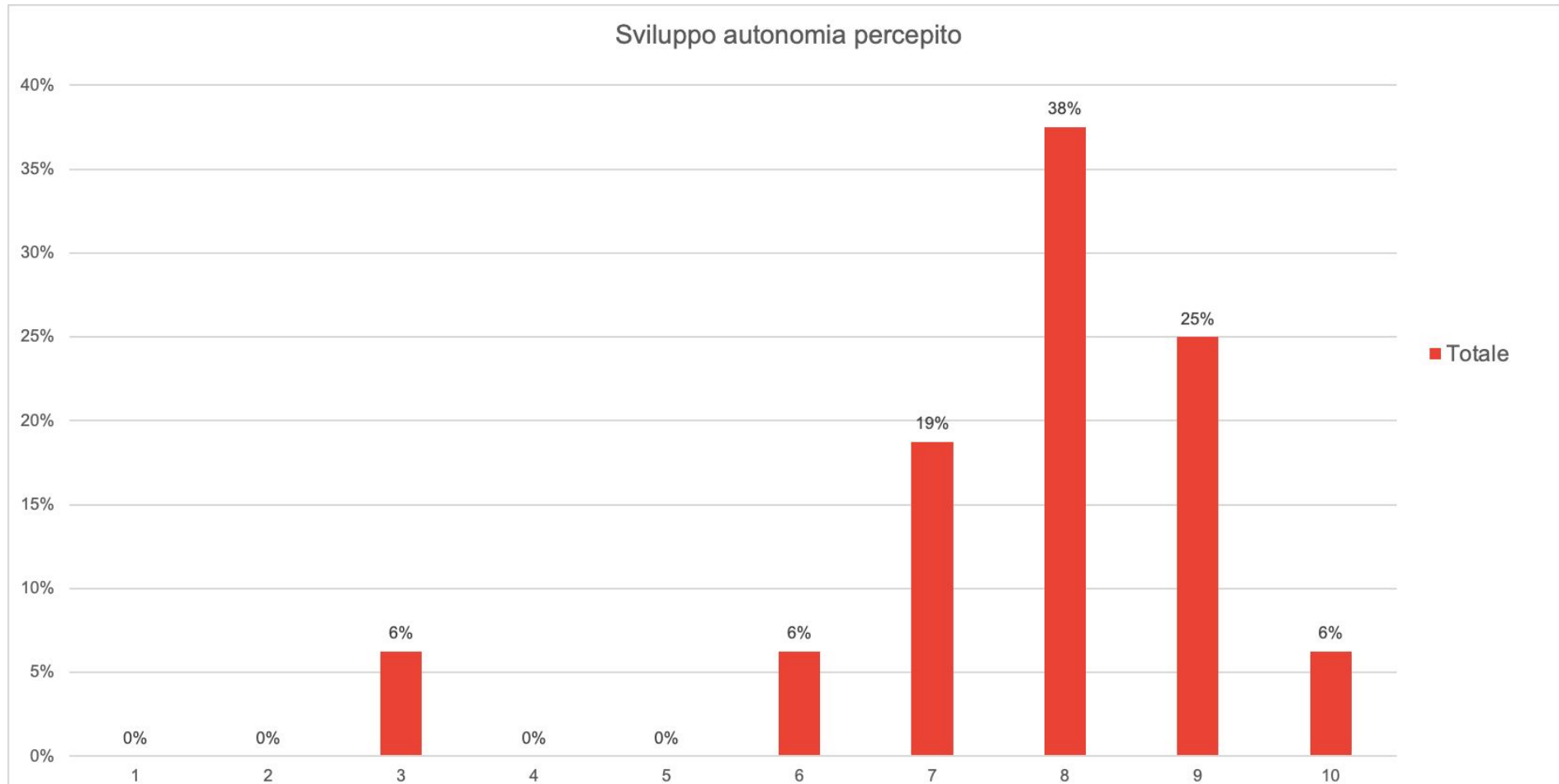
- Iniziale preferenza per i materiali **cartacei**
- A fine progetto, l'**81,3%** considera CLIMT uno **strumento efficace per l'apprendimento**
- Percezione **più positiva** rispetto alle modalità di apprendimento tradizionali

Rispetto alle tue esperienze precedenti senza CLIMT, ritieni questa modalità più efficace?



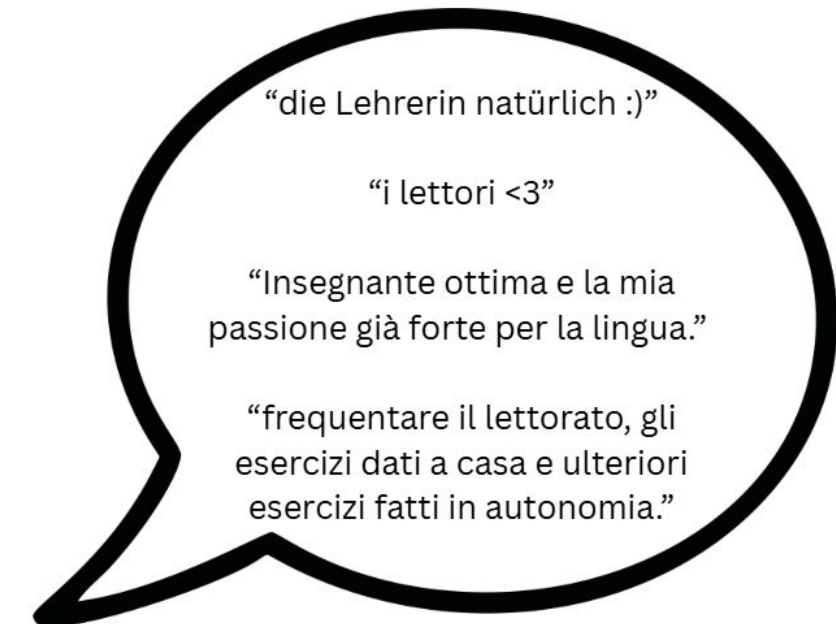
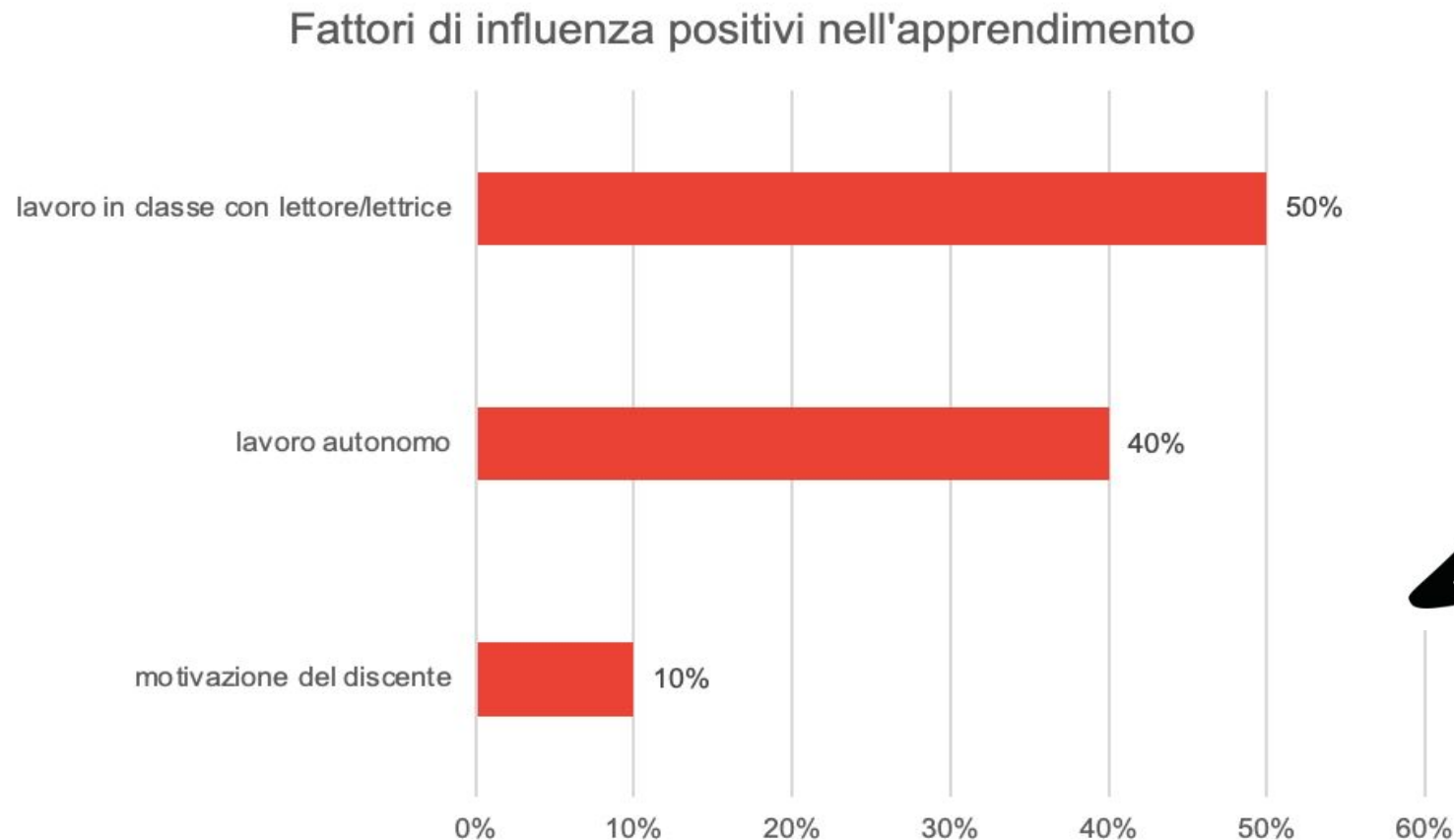
Fonte: Questionario 2

- CLIMT favorisce **l'autonomia**: Valutazione media: **7,7/10**
- Supporto efficace al **lavoro individuale**
- Facilita **l'organizzazione** dell'apprendimento autonomo



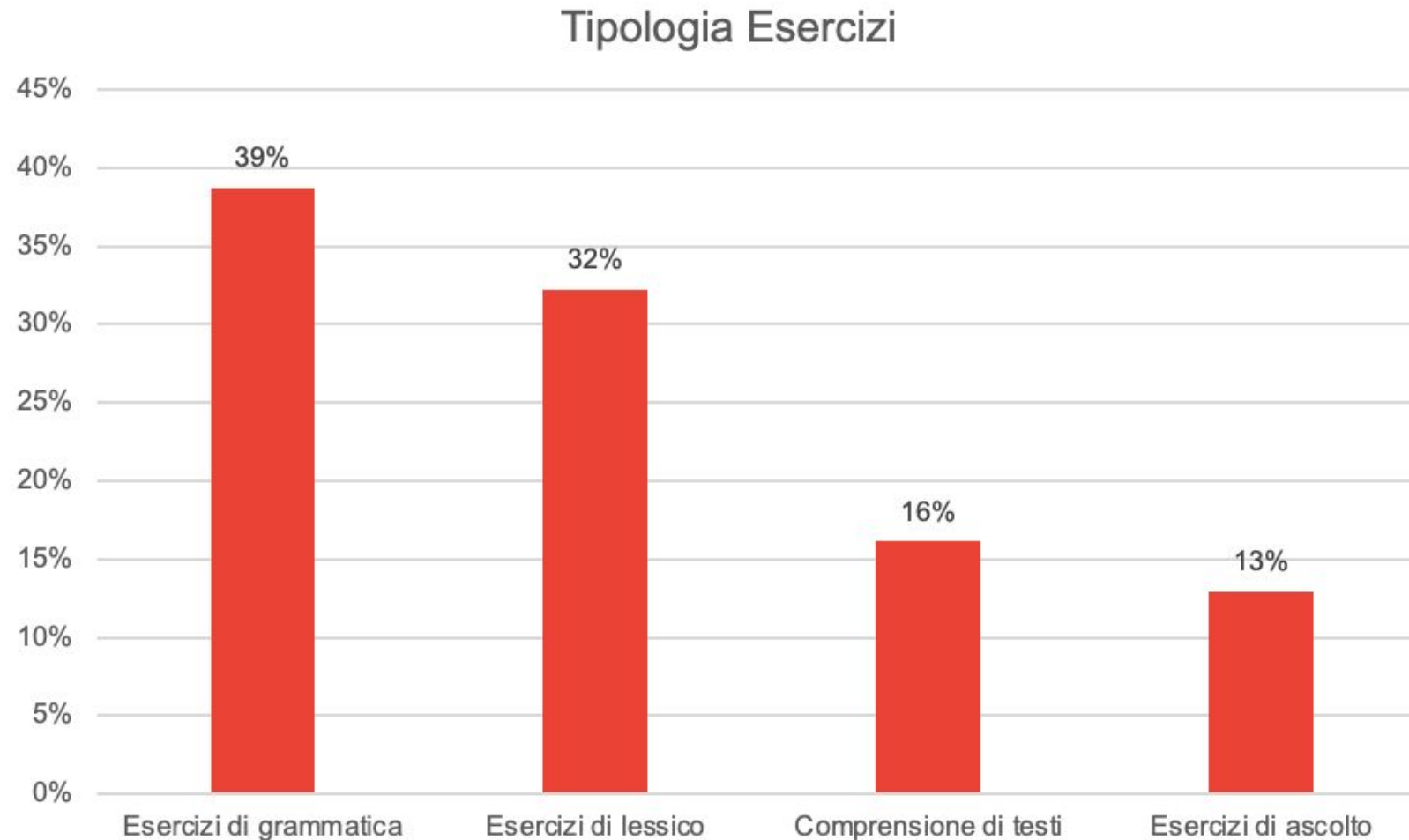
Fonte: Questionario 2

- CLIMT mette **al centro docenti e lettori/lettrici**, non la piattaforma. La dimensione **umana** resta l'elemento chiave del progetto
- È molto apprezzata la possibilità di **ricevere feedback immediato**, utilizzabile **ovunque e in qualsiasi momento**



Fonte: Questionario 2

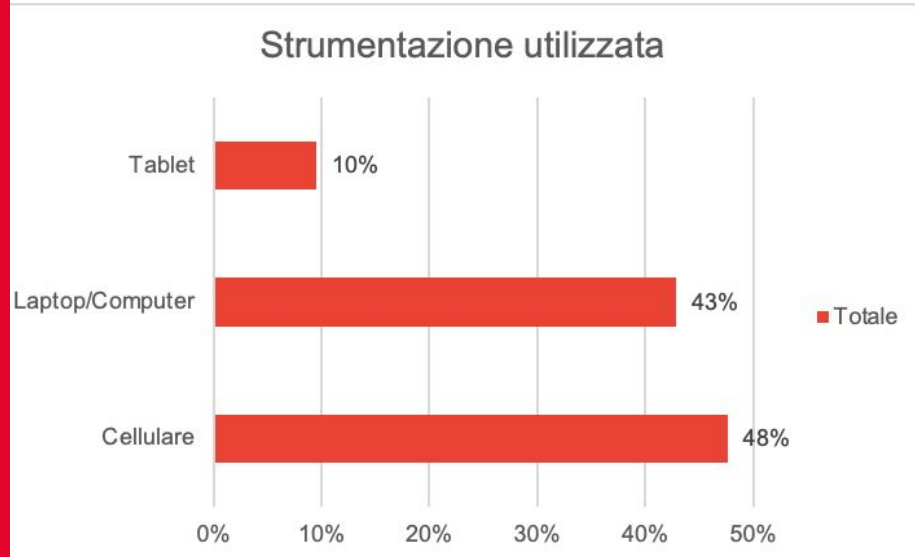
- Gli esercizi Moodle più apprezzati forniscono **feedback immediato**
- **Verifica immediata** dell'apprendimento
- Possibilità di **ripetere** le attività e monitorare i progressi



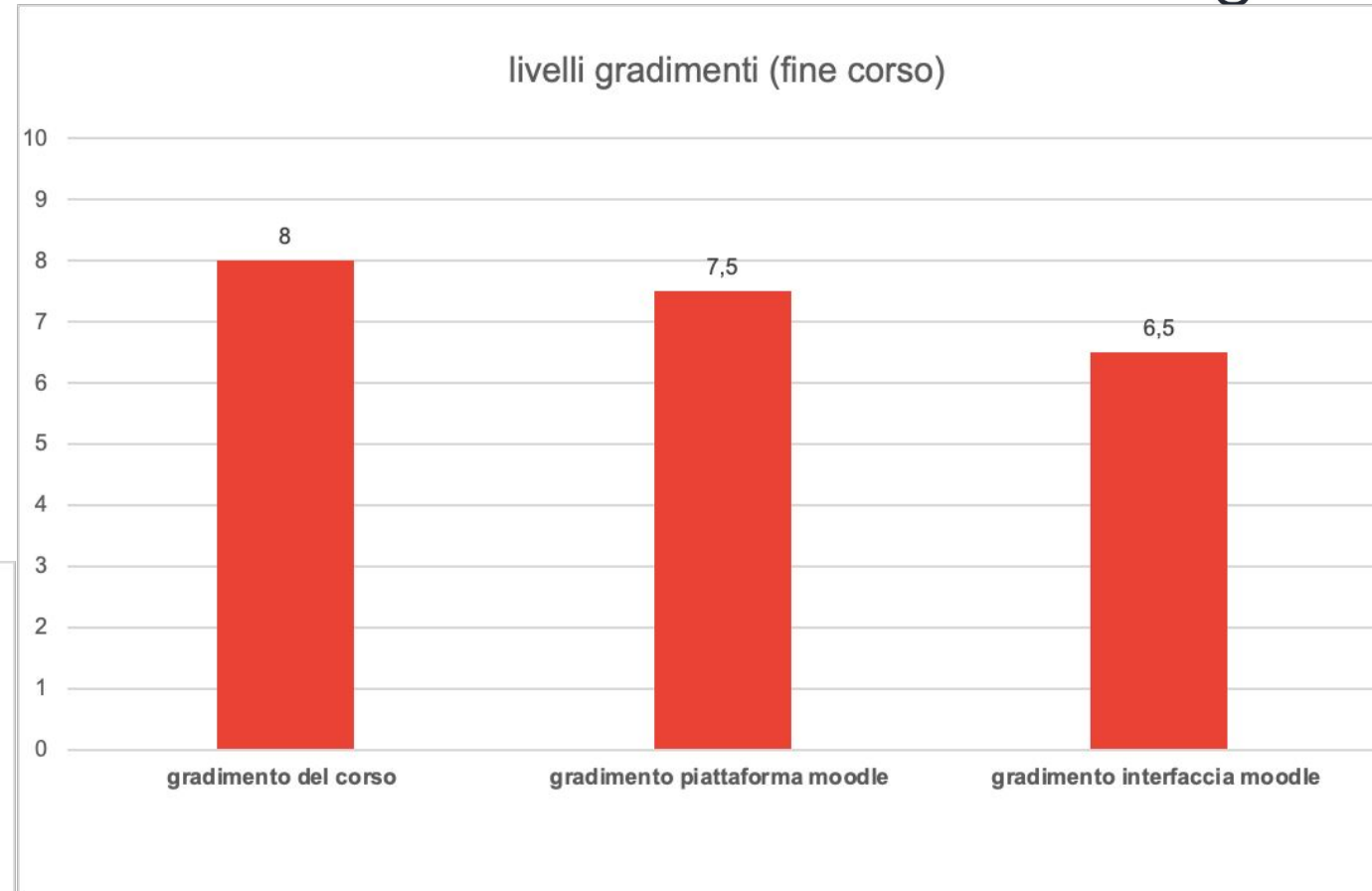
Fonte: Questionario 2



- **Elevato gradimento complessivo** per il percorso formativo
- **gradimento inferiore** per alcuni aspetti: **L'interfaccia** utente
- Dato da interpretare alla luce delle modalità d'uso



Fonte: Questionario 2





UNIVERSITÀ
DI TORINO

TLC
Teaching and
Learning Center

E voi? Cosa ne pensate?



Teaching and
Learning Center

UNIVERSITÀ
DI TORINO

Vi ringraziamo per il vostro interesse!
Vielen Dank!

elisabeth.eberl@unito.it andrea.felline@unito.it adriana.muscau@unito.it